



STATE OF NEW YORK  
GOVERNOR ANDREW M. CUOMO

STATE OF VERMONT  
GOVERNOR PETER SHUMLIN



Per la diffusione immediata: 7 novembre 2011

## IL GOVERNATORE CUOMO E IL GOVERNATORE SHUMLIN ANNUNCIANO L'INAUGURAZIONE DEL PONTE SUL LAGO CHAMPLAIN

*Il nuovo ponte riapre un collegamento vitale tra il New York e il Vermont; la costruzione terminata sei anni prima rispetto al progetto iniziale*

Il Governatore Andrew M. Cuomo e il Governatore del Vermont, Peter Shumlin, hanno annunciato oggi l'apertura di un nuovo ponte che attraversa il lago Champlain e connette New York e Vermont, garantendo un collegamento vitale ai residenti, alle imprese locali e alle comunità di entrambi gli stati. Grazie a una collaborazione senza precedenti tra i partner coinvolti nella costruzione del nuovo ponte e la direzione dei due governatori, la costruzione è stata completata in soli due anni, invece degli otto previsti dal progetto. Il Vicegovernatore Robert Duffy ha raggiunto il Governatore Shumlin e i funzionari locali a Crown Point (New York) per la cerimonia del taglio del nastro, per festeggiare l'inaugurazione del ponte.

L'apertura di un nuovo ponte sul lago Champlain è un'ottima notizia per i residenti e le imprese del North Country, che dipendono dal ponte e per i quali la sua chiusura ha costituito un grave problema” ha dichiarato il Governatore Cuomo. “Quando, nel 2009, il ponte è stato chiuso e demolito, è stato stimato che occorressero otto anni per la sua ricostruzione. Sono lieto di annunciare che, grazie al lavoro intenso e all'impegno dei nostri partner federali, statali e locali, il ponte si apre molto prima del previsto. L'annuncio odierno dimostra ancora una volta che il governo dello Stato di New York sa lavorare in modo efficace ed efficiente per la gente. Ringrazio il Dipartimento dei trasporti, la Federal Highway Administration e i nostri partner nel Vermont, per la loro assistenza nella costruzione di questo ponte, che contribuirà alla rivitalizzazione delle economie locali e al rafforzamento delle relazioni tra i nostri due stati”.

“È un collegamento critico per il Vermont centro-occidentale e lo Stato di New York. È vitale per la solidità economica del Vermont e per la gente che si affida al ponte per motivi di lavoro e di svago. La struttura che si inaugura oggi ricrea l'iconico ponte precedente sul Champlain e sono enormemente fiero del progetto e dell'esecuzione di questa realizzazione ingegneristica d'avanguardia” ha affermato il Governatore del Vermont, Peter Shumlin.

Le opere edili della nuova struttura da 76 milioni di dollari erano iniziate a giugno 2010, dopo la demolizione della vecchia struttura, avvenuta a dicembre 2009. A causa dell'urgenza che aveva determinato la chiusura, nonché a causa dell'assenza di efficienti deviazioni di percorso, New York e Vermont hanno lavorato a stretto contatto con il Dipartimento dei trasporti degli Stati Uniti e altre agenzie federali e statali, per condurre in modo efficiente un progetto di sostituzione attraverso significativi processi di esame, accanto alle attività di vigilanza necessarie a garantire che fosse consegnata alla comunità una nuova struttura sicura a tempo di record. Nel complesso, il progetto (il cui completamento era previsto entro il 2017) è stato terminato alla fine del 2011.

-altro-

Il Vicegovernatore Robert Duffy ha commentato: “Sono orgoglioso di trovarmi qui oggi, in questa occasione storica, su un ponte spettacolare, terminato per la gente di queste comunità che non ha molto tempo da perdere. Il ponte è il simbolo di quello che un governo responsabile può realizzare per le persone. Si tratta di far fare le cose e di lavorare per la gente dello Stato di New York. Con la guida del Governatore Cuomo, insieme ai nostri partner nel Vermont e a Washington, siamo riusciti a ripristinare la mobilità di persone e imprese di New York e Vermont, garantire un collegamento più sicuro, più solido e migliore sul lago Champlain, che contribuirà al ritorno alla normalità per chiunque dipenda dal ponte”.

Alla cerimonia del taglio del nastro ha presenziato anche un gruppo denominato “29ers” (quelli del 29), che era stato presente alla cerimonia del taglio del nastro relativo al ponte precedente, nel 1929.

Il Segretario dei trasporti degli Stati Uniti, Ray LaHood, ha asserito “Il completamento del nuovo ponte sul lago Champlain è una pietra miliare enorme per la gente di New York e Vermont. Il progetto costituisce un eccellente esempio degli investimenti nei trasporti che dobbiamo compiere subito per rafforzare la nostra economia, alleviare il congestionamento e creare ottimi posti di lavoro”.

Il Commissario del Dipartimento dei trasporti dello Stato di New York, Joan McDonald, ha dichiarato: “L'inaugurazione del nuovo ponte sul lago Champlain rappresenta un evento storico che consente a pendolari, turisti ed imprese di circolare liberamente tra New York e Vermont sul lago Champlain. La sinergia tra New York, Vermont e tutti i nostri partner testimoniamo ciò che possiamo fare unendo le nostre forze e lavorando per raggiungere un obiettivo comune”.

Brian Searles, Segretario dell'Agenzia per i trasporti del Vermont, ha spiegato: La ricostruzione rapida del ponte sul lago Champlain era cruciale perché tutti coloro che vivono nell'area, dal versante Vermont o dal versante New York, hanno in comune famiglie, amici e rapporti di lavoro. Più di due anni fa, per migliaia di persone, la vita quotidiana aveva subito notevoli variazioni, poiché la capacità di attraversare il lago in tempi brevi è essenziale per la loro vita. I traghetti si sono dimostrati molto utili, ma solo con un nuovo ponte la loro vita potrà tornare alla normalità”.

Il membro del Congresso Bill Owens ha precisato: “Il nuovo ponte Champlain garantirà ai residenti degli stati di Vermont e New York un modo sicuro di attraversare il lago e sarà un miglioramento estremamente necessario e a lungo termine per questo significativo elemento infrastrutturale. L'ingegnosità e l'efficienza con cui è stato completato questo progetto è davvero una testimonianza della capacità di leadership del Governatore Cuomo e del Governatore Shumlin. Grazie a loro e ai nostri partner a Washington, il North Country di New York e la regione centro-occidentale del Vermont ora potranno riprendere le attività nel modo consueto. Si trattava di un progetto essenziale, che incideva sulla vita di centinaia di migliaia di persone. Si trattava di un progetto essenziale, che incideva sulla vita di migliaia di miei elettori e per me è un onore essere qui oggi a riaprire il nuovo ponte Champlain”.

Il Senatore Betty Little ha puntualizzato: “La riapertura odierna del ponte Champlain è un'ulteriore prova dell'efficienza e della professionalità che dobbiamo in qualche modo attenderci dal Governatore Cuomo e dalla sua amministrazione. Il ponte era e ora sarà di nuovo un'arteria critica tra Vermont e New York, al servizio sia delle imprese che dei residenti. Il completamento del ponte con sei anni di anticipo dimostra che, lavorando insieme, siamo stati ancora una volta capaci di compiere il bene della gente. Desidero ringraziare il Governatore Cuomo, il Vicegovernatore Duffy e il Governatore Shumlin per avermi invitato qui oggi a partecipare a questa occasione speciale”.

-altro-

Il membro dell'Assemblea Teresa Sayward ha rilevato: “Con il taglio del nastro odierno, stiamo reintegrando il passaggio vitale tra New York e Vermont e lo stiamo facendo in anticipo rispetto al previsto. Nel 2009, l'obiettivo prevedeva la costruzione di un ponte più solido e più sicuro e la consegna alle popolazioni dei due stati di un'infrastruttura loro indispensabile per la vita di tutti i giorni. Lavorando con le nostre controparti a Washington e nel Vermont, siamo riusciti a produrre questo ottimo risultato. Il ponte darà impulso alle economie locali e renderà più facile per i residenti sfruttare tutto ciò che sia New York che Vermont hanno da offrire. Desidero ringraziare tutti i nostri partner, in particolare il Governatore Cuomo e il Governatore Shumlin, per l'impegno che hanno profuso in questo progetto”.

Il Presidente della Giunta di Contea di Essex County, Randall T. Douglas ha evidenziato: “Per decenni, residenti, imprese e comunità della contea di Essex County hanno contato sul ponte sul lago Champlain e la sua chiusura nel 2009 ha significato per loro un problema molto rilevante. Il Governatore Cuomo, assistito dai funzionari del Vermont e dal governo federale, ha lavorato intensamente per ottenere che la ricostruzione avvenisse nel modo più rapido possibile. A nome di tutti noi della contea di Essex County, un enorme ringraziamento a tutti coloro che hanno contribuito alla costruzione di questo nuovo ponte”.

Il Consigliere comunale di Crown Point, Bethany Kosmider, ha commentato: “Il taglio del nastro di oggi è un momento importantissimo per noi tutti di Crown Point che abbiamo vissuto due anni senza il ponte. Anche se il servizio di traghetti è stato utile per attraversare il lago Champlain, la rapida ricostruzione del ponte costituirà un'enorme propulsione per la nostra economia locale e le imprese della nostra città. Ringrazio il Governatore Cuomo per la sua guida e il Dipartimento dei trasporti statale per il lavoro svolto per rendere più rapido il processo”.

Nancy Ockrin, Co-presidente del Consiglio di Crown Point, ha ricordato: “Quando nel 2009 il ponte sul lago Champlain è stato chiuso, i componenti e le imprese della comunità avvertirono duramente la perdita. In un attimo, il collegamento vitale tra i nostri due stati era stato troncato, ma le ripercussioni sulla vita delle persone e sull'economia delle imprese su entrambi i lati del lago sono state aspre e durevoli. Siamo più che pronti per la giornata di oggi! Vermont, eccoci! E prevediamo di nuovo un intenso traffico per le nostre imprese da questo versante del lago. Un grazie di cuore a tutti coloro che hanno aiutato perché questo conte divenisse una realtà: il Governatore Cuomo, il Governatore Shumlin, la Lake Champlain Bridge Coalition (Coalizione per il ponte sul lago Champlain), il NYSDOT, il Lake Champlain Ferry Folks e tutti gli appaltatori e le maestranze che hanno lavorato per noi in condizioni meteorologiche inimmaginabili. Grazie. Grazie per oggi e tornate a festeggiare con noi a maggio”.

Joe Bodette, Co-presidente del Consiglio di Crown Point ha dichiarato: “I nostri ringraziamenti vanno a tutti coloro che sono stati determinanti per il ripristino di questo collegamento vitale per il nostro transito. La Lake Champlain Bridge Coalition, i cittadini delle contee di Essex e Addison, gli organi di governo del New York e del Vermont e, in ultimo ma non meno importanti, le società e le squadre edili che hanno determinato questa giornata”.

Il nuovo ponte ad arco a rete di stralli è una struttura in acciaio con un arco lungo la campata centrale. La progettazione del ponte lo rende notevolmente più sicuro della struttura precedente. Il ponte durerà almeno 75 anni. I componenti principali del ponte sono progettati per poter essere facilmente sostituiti, al fine di ridurre i costi di manutenzione. Le corsie sono larghe 11 piedi, con spalle di cinque piedi, che renderanno più agevole il passaggio di camion di maggiori dimensioni e veicoli agricoli, oltre ad offrire ampio spazio ai ciclisti. Sono presenti marciapiedi su entrambi i lati del ponte.

-altro-

L'arcata a otto livelli, lunga 402 piedi e pesante 1,8 milioni di libbre è stata costruita a Velez Marine a Port Henry, quindi trasportata giù lungo il lago e sollevata in sede il 26 agosto. La costruzione a terra dell'arcata è risultata molto più rapida, più semplice e più economica, rispetto al tentativo di costruirla garantendo la sicurezza in alto, in aria sopra il lago Champlain.

A febbraio New York e Vermont hanno garantito ai pendolari un servizio gratuito provvisorio di traghetti, che da quel momento ha funzionato continuamente 24 ore su 24, 7 giorni su 7. I traghetti, gestiti dalla Lake Champlain Transportation Company, hanno ridotto decisamente i tempi per i pendolari rispetto alla deviazione di due ore e circa 100 miglia. Hanno quindi ricostituito in modo efficace le attività commerciali e i servizi di emergenza lungo il corridoio, dopo la chiusura del precedente ponte. Il servizio di traghetti sarà immediatamente sospeso, ora che il ponte è aperto al traffico.

Il nuovo ponte è stato costruito nello stesso punto della struttura precedente, al fine di ridurre al minimo l'impatto storico e ambientale sull'area circostante. Il territorio adiacente al ponte su entrambi i lati del lago ha grande rilevanza storica, con manufatti sepolti lungo le sponde del lago Champlain, risalenti alle epoche dei Nativi americani, dei francesi, dei conflitti con gli indiani d'America e della Rivoluzione americana. Le rovine di forti del 18° secolo (il forte francese St. Frederic e il forte britannico di Crown Point si trovano sul lato di New York del ponte.

L'appaltatore edile del progetto era Flatiron Construction Corp. di Firestone (Colorado). Flatiron ha portato un team di base composto da una dozzina di dirigenti, ma ha assunto circa 500 lavoratori con diverse professionalità, molti dei quali residenti in zona, nel New York e nel Vermont. Si è ricorso anche all'opera di subappaltatori e fornitori di materiali locali.

###

*Ulteriori notizie sono disponibili sul sito [www.governor.ny.gov](http://www.governor.ny.gov)  
Stato di New York | Executive Chamber | [press.office@exec.ny.gov](mailto:press.office@exec.ny.gov) | 518.474.8418*